

LANGUAGE AND CULTURE  
Bulletin  
of  
Institute for Language Education

---

No. 9  
CONTENTS

Articles

- A Study on the European Language Portfolio in the European Union  
—Modern Language Education in France— ..... Setsuko Hirao 1
- English Names ..... John Hamilton 35
- On generating the word order of coordinated structures  
..... Thomas Michael Gross 53
- Espace des poèmes  
—en cas du Premier Rimbaud— ..... Juro Nakao 77
- Ommission of the complement after 'de' in spoken Chinese ..... Changzheng Liu 103
- Study on The Three Pieces of Advice ..... Jian Wang 115
- A Study on the Novel of Chang Yong-hak  
—Focussing on 'The Legend Circle'— ..... Makoto Sekoguchi 123

Research Note

- Japanese Words in Chamberlain's *Things Japanese* ..... Isamu Hayakawa 141
- Les rois et princes avant, pendant et après la Guerre de Cent Ans  
..... Akimi Ozaki 165
- The Language and Culture of China  
—Reflections on the Image of sheep..... Gaoyong Zheng 181

Translations

- James Shirley: *The Cardinal* ..... Takao Chiba 226(35)
- Sima Guang: Wen gong Xu shi hua ..... Hideki Nomiyama, Hatsuko Matsuo,  
Toyohiro Mino, Hiroshi Yada 260(1)

---

2003

INSTITUTE FOR LANGUAGE EDUCATION  
AICHI UNIVERSITY

Toyohashi Japan